

9ኛ አመት ቁጥር 20
9th Year N^o 20



ባህር ዳር ----- ቀን 1996 ዓ.ም
Bahir Dar -----2004

**በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት**

**ዝክረ-ሕግ
ZIKRE-HIG**

**OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL
STATE
IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**

የአንዱ ዋጋ ብር Price 12.15	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የ ፖ.ሣ.ቁ 312 P.O. Box
------------------------------	--	--	----------------------------

<u>ማዕገም</u> <u>ደንብ ቁጥር 10/1995 ዓ.ም</u> በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርት የሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጅ ማቋቋሚያ የክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ	<u>Contents</u> <u>Regulation No.10/2003</u> The Amhara National Regional State Debre Berhan Teachers' Education and Vocational Training College Establishment, Council of Regional Government. Regulation.
--	--

ደንብ ቁጥር 10/1995 ዓ.ም
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርት የሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጅን ማቋቋሚያ የክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ፤

REGULATION NO.10/2003
A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT
REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE
ESTABLISHMENT OF DEBER BERHAN TEACHERS
EDUCATION AND VOCATIONAL TRAINING COLLEGE
IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE.

በመምህራን ትምህርት ሥርዓት ማሻሻያ ንግግራም መሠረት ማናቸውም የመምህራን ማሠልጠኛ ኮሌጅ የሰርቴፊኬትና የዲፕሎማውን መርሀ ግብር ሥልጠና አቀናጅቶ መስጠት አስፈላጊ መሆኑ ስለታመነበት፤

ሁለቱንም የሥልጠና ወርሀ ግብሮች አቀናጅቶ ማካሄዱ መሠረታዊ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ተግባራትን ከሥልጠና ንግግራሞቹ ጋር አብሮ ለማስኬድ እንደሚያመች የታመነበት በመሆኑ፤

በክልሉ ውስጥ በየደረጃው የሚያስፈልገውን የሰለጠነ የሰው ኃይል ፍላጎት ለማሟላት ሙያዊ ክህሎት የሚገነቡ የሥልጠና መርሀ ግብሮችን በመንደፍ የመካከለኛ ደረጃ ባለሙያዎችን የሚያሰለጥኑባቸውን የማህበራዊ አገልግሎት የሙያ መስኮች ከመምህራን ትምህርት ጋር አቀናጅቶ በመስጠት መለስተኛ ንግግሮችን ማፍራት በማስፈለጉ፤

ከፍ ብሎ የተዘረዘሩትን ተግባራት ለማከናወን ይቻል ዘንድ በብሄራዊ ክልሉ ውስጥ የመምህራን ትምህርትና የሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጆችን ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና የክልሉን አስፈፃሚ አካላት እንደገና ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር 60/1994 ዓ.ም አንቀጽ 25 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

Whereas, in accordance with the Teachers Education System reform program, there is national consensus for any teachers training College to provide certificate and diploma programs jointly;

Whereas, it is believed that undertaking the two training programs jointly would be favorable to run the basic primary education activities with the training program;

Whereas, it has been vital to produce junior professionals by designing training programs which are meat to build vocational skills and providing social service vocational streams, in which paraprofessionals may be trained along with teachers education with the view to meeting the needs of trained manpower;

Whereas, in order to be able to perform the above mentioned activities, it is found necessary to establish teachers' education and Vocational training colleges in the National Regional state,

Now, therefore, the Council of the amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of article 58 sub-article 7 of the revised Regional Constitution and article 25 of the National Regional State executive bodies re-organization and determination of their powers and duties proclamation No.60/2001, hereby issues this regulation as follows.

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

ይህ ደንብ “የደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርትና የሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጅ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 10/1995 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

- 1.” አካዳሚክ ኮሚሽን” ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 መሠረት የተቋቋመው የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን ነው፡፡
- 2. “የአካዳሚክ ሠራተኛ” ማለት ከማስተማር፣ ከምርምርና ከስርዓተ ትምህርት ተግባር ጋር በተያያዘ ሥራ የተሠማራ ማናቸውም የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
- 3. “የአስተዳደር ሠራተኛ” ማለት የአካዳሚክ ሠራተኛ ያልሆነ የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
- 4. ”ቢሮ” ማለት የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ትምህርት ቢሮ ነው።”
- 5. “ሙያ” ማለት በደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርትና ሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጅ አማካኝነት የሚሰጥ የሙዚያ፣ የሥነ- ጥበብ፣ የሰውነት ማኅልመሻ ትምህርት እና ሌሎች ተመሳሳይ ሙያዎችንም ይጨምራል፡፡
- 6. “የመምህራን ትምህርትና ስልጠና” ማለት በመደበኛ ወይም መደበኛ ባልሆነ የአሰለጣጠን ስልት በተለያዩ የጊዜ ርዝማኔዎች በቅደመ- ስራ፣ በስራ ላይና በርቀት ትምህርት ኘገግራሞች ከሰርቲፊኬት እስከ ዲፕሎማ የሚያስገኝ ስልጠና ነው፡፡
- 7. “የትምህርት ባለሙያ” ማለት በኮሌጁ ገብተው የሚሠለጥኑ የትምህርት አስተዳደር

This regulation may be cited as “The Amhara National Regional State Deber Berhan Teachers Education and Vocational Training College establishment, Council of Regional Government regulation No. 10/2003”

2. Definitions

Unless the context otherwise requires in this regulation:

- 1. “Academic commission“ means the academic commission of the College established pursuant to article 6 this regulation.
- 2. “Academic employee’ means an employee of the College who is engaged in teaching, research and curricular activities.
- 3. “Administrative employee” means an employee of the college who is not a member of the Academic staff.
- 4. “Bureau” means the Amhara National Regional State Education Bureau.
- 5. “Vocation” means music, art, Physical education and other similar vocations given by Debre Burhan Teachers’ Education and Vocational
- 6. “ Teachers’ Education and training” means a training which is given in a formal or non formal training method in pre-service, in- service or distance education programs for different lengths of time so as to enable one obtain a certificate up to diploma.
- 7. “education expert” means those educational administration trainees on admission to College: inspectors, supervisors,

ሠልጣኞች፣ ኢንስፐክተሮች፣ ሱፐርቫይዘሮች፣
ርዕሳን መምህራንና በትምህርት ሥራ
የተሠማሩ ሌሎች ባለሙያዎች ናቸው፡፡

ክፍል ሁለት

**የደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርትና
የሙያ ማሠልጠኛ ኮሌጅ መቋቋም፣
ተጠሪነትና ተግባር**

3. መቋቋምና ተጠሪነት

1. የደብረ ብርሃን መምህራን ትምህርትና ሙያ ማሰልጠኛ ኮሌጅ/ከዚህ በኋላ “ኮሌጅ” እየተባለ የሚጠራ/ ሕጋዊ ሰውነት ያለውና ራሱን የቻለ የክልሉ አንድ ክፍተኛ የትምህርት ተቋም ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል፡፡
2. የኮሌጁ ተጠሪነት ለቢሮው ሆኖ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 በተደነገገው መሰረት በሚደራጅ አካዳሚክ ኮሚሽን ይመራል፡፡

4. አላማ

የኮሌጁ ዋና አላማ ትውልድን በእውቀት፣ በአስተሳሰብ፣ በችሎታና በክህሎት በመቅረፅ መልካም ዜጋን የሚገነቡ፣ አገራዊ ኃላፊነት የሚሰማቸው ፣ ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ አመለካከታቸው የተስተካከለ፣ የመመራመር አቅማቸው የዳበረ፣ ለትምህርት ጥራትና እድገት የቆሙና የመምህርነት እና የትምህርት ባለሙያነት መራሃ ሙያ የተላበሱ መምህራንና የትምህርት ባለሙያዎችን እንዲሁም ህብረተሰቡን በሙሉ አቅማቸውና ችሎታቸው በቅንነት የሚያገለግሉ የማህበራዊ አገልግሎት ባለሙያዎችን ማፍራት ነው፡፡

school maters and other experts who happen to engage themselves in the field of education.

PART TWO

**ESTABLISHMENT, ACCOUNTABILITY
AND DUTY OF THE DEBERE BERHAN
TEACHERS EDUCATION AND
VOCATIONAL TRAINING COLLEGE**

3. Establishment and Accountability

1. The Deber Berhan Teachers Education and Vocational Training College, /hereinafter referred to as” The college”/ is hereby established under this regulation as an autonomous higher educational institution of the region having its own legal personality.
2. The College shall, being accountable to the Bureau, be managed by an academic commission to be organized pursuant to the provisions of article 6 of this regulation.

4. Objective

The main objective of the college is to produce teachers and educational experts capable of building up citizens by shaping the generation with Knowledge, Conscience, ability and skills, feeling national responsibilities, enjoying positive human and democratic outlook, having developed research capacity, standing for the quality and development of education and equipped with ethical values of teaching and other related professions committed to serving the society to the best of their capacity and ability.

5. የኮሌጁ ተግባርና ኃላፊነት

የአካዳሚክ ነፃነቱ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. በተለያዩ የሙያ መስኮች ብቃት ያላቸውን መካከለኛ ደረጃ ባለሙያዎች የማፍራት ኃላፊነትን የሚያረጋግጥ ሆኖ፣ ሀገር አቀፍ ደረጃን መሠረት ያደረገ የትምህርት፣ የሥልጠናና የምርምር መርሃ ግብር መቀየስና በቢሮው ሲፀድቅለት በስራ ላይ ማዋል፤
2. ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ሠልጣኞችን መቀበል፤
3. የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ መስጠት፤
4. የክልሉን ፍላጎት መሠረት ያደረጉ ሴሚናሮችን፣ አጫጭር ሥልጠናዎችን፣ ወርክሾፖችንና ሲምፓዚየሞችን ማዘጋጀትና ማካሄድ፤
5. ለኮሌጁ የሚያገለግሉ የመማሪ መፃሕፍትን፣ መጽሔቶችንና ጆርናሎችን ማዘጋጀት፣ ማሳተፍና ማሠራጨት፤
6. ለሠልጣኞች ሙያዊ የአመራርና የምክር አገልግሎቶችን ማመቻቸት፤
7. የመጀመሪያ ደረጃ እና የሙያ ስርዓተ ትምህርት ማቴሪያሎችን ማዘጋጀትና ማሻሻል፤
8. የተግባር ልምምድ ነፍግራሞችን የመምራትና ማስተባበር፤
9. የድህረ ስልጠና ክትትል ስራዎችን ማካሄድ፣ መከታተልና ተሞክሮዎችን ተጠቅሞ የሥልጠናውን ሂደት ማገልገል፣ ወቅታዊ ሪፖርቶችን ለቢሮው ማቅረብ፤
10. ተመሳሳይ ዓላማ ካላቸው የአገር ውስጥም ሆነ

5. Duties and Responsibilities of the College

Without prejudice to its academic freedom, the College shall, pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities :

1. To devise the education, training and research programs responsive to the national standard with the view to attaining the desired educational level by ensuring the capacity and responsibilities of producing middle-level professionals in different vocational streams as well as implement same up on approval by the Bureau;
2. To admit trainees in accordance with the directives issued by the Bureau;
3. To award certificates and diplomas;
4. To Organize and undertake seminars, short-term trainings, workshops and symposia based on the needs of the Region;
5. To prepare, have published and distribute textbooks as well as other related educational bulletins and journals to the service of the College;
6. To facilitate professional guidance and counseling service to the trainees;
7. To prepare and improve primary school vocational and educational curriculum;
8. To direct and coordinate apprenticeship programs;
9. To carryout post training activities, monitor same as well as improve the training process based on the experience gained; submit duly reports to the Bureau;
10. To create relationships with domestic and foreign higher

- የውጭ ሀገር ከፍተኛ የትምህርትና ስልጠና ተቋማት ጋር ግንኙነት መመሥረት፤
11. የሰው ኃይል ፍላጎትን መሠረት ያደረጉ የገበያ ጥናቶችን በማካሄድ የትምህርትና ሥልጠና ተግባራትን መምራት፤
 12. የክልሉ መንግስት በሚያወጣቸው የወጪ መጋራት ፖሊሲዎችና የማስፈጸሚያ ስልቶች መሠረት የሥልጠና ሂደቶችን መምራት፤
 13. ቢሮው በሚወስነው መሠረት ለሚሰጠው አገልግሎት ተገቢውን ዋጋ ማስከፈል፤ በዓላማው ላይ ተመሥርቶ የውስጥ ገቢውን በየጊዜው ማዳበርና መጠቀም፤
 14. ውል የመዋዋል፣ የንብረት ባለቤት የመሆን፣ በስሙ የመክሰስና የመከሰስ፤
 15. የምልመላ፣ የሥልጠና እና የምሩቃንን የሥራ ስምሪት ሂደት መከታተልና በሚገኙ መረጃዎች መሠረት የሥልጠናውን ሁኔታ ማስተካከል፤
 16. የሚፈቀድለትን በጀትና የሰው ኃይል መምራትና ማስተዳደር፤
 17. የሚተዳደርበትን ውስጠ-ደንብ አዘጋጅቶ በቢሮው ሲፀድቅለት በሥራ ላይ ማዋል፤
 18. የአሠልጣጠን ስርዓቱ ግልፅ፣ ቀልጣፋና ፍትሃዊ ይሆን ዘንድ ስልጣኞች የአካዳሚክና የአስተዳደር ሰራተኞችን የሚገመገሙበትን ስርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ማድረግ፤
 19. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያግዙ ሌሎች ተግባራትን ማከናወን፤

ክፍል ሦስት

የካዳሚክ ኮሚሽን፣ የትምህርት

educational and training institutions having similar objectives;

11. Direct the education and training activities by undertaking market studies as may be necessitated it by the prevailing man power requirements;
12. To direct the training processes in accordance with the cost-sharing policies and implementation strategies to be issued by the Regional Government;
13. To collect charges for the service it renders pursuant to the decisions of the bureau, increase its internal revenue and utilize same based on its objective;
14. To enter in to contracts, own property as well as sue and be sued in its own name;
15. To follow up the process of selection, training and employment opportunities and improve the training situation based on the data available;
16. To manage and administer the budget and manpower allocated to it
17. To prepare a by-law and implement same up on approval by the Bureau;
18. Put in place and effectuate a system of evaluation of the academic and administrative staff by the trainees with the view to making the training system transparent, efficient and just;
19. To perform such other functions as may be helpful to accomplish its objective.

PART THREE

POWERS AND DUTIES OF THE ACADEMIC COMMISSION,

ክፍሎችና የኮሌጁ ሃላፊዎች ስልጣንና ተግባር

6. የአካዳሚክ ኮሚሽን ተዋፅኦ

የኮሌጁ የአካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሠረት ተጠራጠሮ ለቢሮው ሆኖ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

1. የኮሌጁ ዲንሰብሳቢ
2. የኮሌጁ ምክትል ዲኖችአባላት
3. የትምህርት ክፍል ሃላፊዎች አባላት
4. የኮሌጁ ሬጂስትራር አባላት
5. የተከታታይ እና የርቀት ትም/ክፍል አስተባባሪ አባል
6. የመጀመሪያ ደረጃ እና የሙያ ሥርዓተ ትምህርት ዝግጅት አስተባባሪ አባል
7. የተማሪዎች አመራር እና የሙያ አማካሪአባል
8. የኮሌጁ ሴት መምህራን አንድ ተወካይአባል
9. ከተማሪዎች መማክርት አንድ ተወካይ አባል፤
10. የሴቶች ሠልጣኞች አንድ ተወካይ ... አባል
11. የኮሌጁ የኅላና ኅሮግራም ኦፊሰርአባልና ፀሐፊ

7. የአካዳሚክ ኮሚሽን ስልጣንና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

DEPARTMENTS, AND HEADS OF THE COLLEGE

6. Composition of the Academic Commission

Having been accountable to the Bureau the academic commission of the college shall, pursuant to this regulation, have the following members:

1. The dean of the college chair person;
2. The vice deans of the college members;
3. The heads of departmentsmembers;
4. The registrar of the Collegemember;
5. Continuing and distance education coordinatormember;
6. Primary school and vocational curriculum designing-coordinatormember;
7. Student guidance and vocational counselor.....member;
8. A representative of female instructors of the College.....member;
9. A representative of students councilmember;
10. A representative of female trainees – member;
11. The planning and programming officer in the college member and secretary;

7. Powers and Duties of the Academic Commission

The academic commission of the College shall, pursuant to this regulation, have the following powers and duties:

- | | |
|---|---|
| <p>1. የኮሌጁ አጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ እቅድና በጀት ያዘጋጃል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤</p> <p>2. የኮሌጁ የትምህርት፣ የሥልጠና እና የምርምር ንጥረ-ጥቅ በቢሮው በሚወጣው መመሪያ መሠረት መዘጋጀታቸውን ያረጋግጣል፤</p> <p>3. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገውን የትምህርት ንጥረ-ጥቅ የተለያዩ ኮርሶች የሚኖራቸውን ዋጋና የክሬዲት መጠን ይወስናል፤</p> <p>4. ቢሮው የሚያወጣው መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ የሚቀበላቸው ተማሪዎች በየትምህርት መስኩ የሚደለደሉበትን ሥርዓት ይወስናል፤</p> <p>5. የሥልጠና ዘዴው የሚሻሻልበትን ስልት ይቀይሳል፤</p> <p>6. የፈተና አሰጣጥ ዘዴዎችን፣ የተማሪዎችን የፈተና ውጤቶችን አያያዝና የደረጃ ሽግግር በተመለከተ መመሪያ ያወጣል፤ በሥራ ላይ ያውላል፤</p> <p>7. የኮሌጁን የተማሪዎችን ዲሲፒሊን ደንብ ያወጣል፤ የተማሪ ቅበላን፣ መልሶ ቅበላንና በአካዳሚክ ምክንያት የሚወሰን ስንብትን መርምሮ ያፀድቃል፤</p> <p>8. ትምህርታቸውን ጨርሰው መመረቅ ለሚገባቸው ተማሪዎች ኮሌጁ እንደ አስፈላጊነቱ ዲፕሎማ ወይም የምስክር ወረቀት እንዲሰጥ ይወስናል፤</p> <p>9. የአሰራር ሞዳሊቲዎችን እያወጣ የመጀመሪያ ደረጃ እና የሙያ ስርዓተ ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ሥራዎችን ያካሂዳል</p> | <p>1. prepare the short, medium and long-term plans and budget of the college and implement same up on approval thereof;</p> <p>2. Ascertain that the education, training and research programs of the College are prepared in compliance with the directive of the Bureau;</p> <p>3. Determine the educational programs, the value of different courses as well as the number of credit hours required for the certificate and diploma awarded by the College;</p> <p>4. Without prejudice to the directive issued by the Bureau, determine the system whereby students admitted by the College may be assigned in to its various educational streams;</p> <p>5. Devise a mechanism by which the training methods may be improved;</p> <p>6. Issue guidelines concerning the methods of administering examinations, maintenance of student examination results as well as devise a promotion system and put same in to effect thereof;</p> <p>7. Formulate and issue a set of disciplinary rules governing the students of the College, examine and approve submissions with respect to admission, re-admission and academic dismissals thereof;</p> <p>8. Decide that the college should award diploma or certificate, as may be appropriate, to those students who may have completed their education and deserve graduation;</p> <p>9. Carry out primary school & vocational curriculum development and review activities by setting working modalities beforehand;</p> |
|---|---|

- | | |
|---|--|
| <p>10. በአካዳሚክ ሠራተኞች አስተባባሪነት የሚከናወኑትን የተግባራዊ ልምምድ ነገሮችና የድህረ ሥልጠና ክትትል ሥራዎች ተፈጻሚነት ይገመግማል፤</p> | <p>10. Evaluate the implantation of apprenticeship programs and post-training follow-up activities coordinated by the academic staff;</p> |
| <p>11. ዝርዝሩ በመመሪያ የሚገለፅ ሆኖ ለኮሌጁ የሚከፈሉትን የትምህርትና ሌሎች የአገልግሎት ክፍያዎች ተመን አጥንቶ ለቢሮው በማቅረብ ያስወስናል፤</p> | <p>11. With details to be outlined by a directive study, submit to and have determined by the Bureau the rate of education fee and other service charges to be paid to the College;</p> |
| <p>12. በኮሌጁ ዲን ተጠንቅቶ የሚቀርብለትን የአካዳሚክ ሠራተኞች እድገት፣ ማዕረግና ሽልማት በተመለከተ የበኩሉን የውሳኔ አስተያየት እያዘጋጀ ለቢሮው በማቅረብ ያስፀድቃል፤</p> | <p>12. Draw up proposal with regard to carrier promotion, ranks and prize awards of the academic staff as studied and recommended to it by the dean of the College and submit same to the Bureau for approval therefore;</p> |
| <p>13. የኮሌጁ የአካዳሚክ ሰራተኞች የሚተዳደሩበትን መመሪያ አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ ያውላል፤ ብቁ የሆኑ የአካዳሚክ ሰራተኞች የኮንትራት ውል እንዲታደስ ያደርጋል፤ የአስተዳደር ሰራተኞች በክልሉ ሲሸፈሉ ሰርቪስ ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መተዳደሪያቸውን ያረጋግጣል፤</p> | <p>13. Prepare the administrative manual governing the academic staff of the College, submit it to the Bureau and implement same up on approval cause the renewal of the contract of those academic staff competent in the carrier and ensure that the administrative employees are managed pursuant to the Regional Civil Service laws, regulations and directives;</p> |
| <p>14. ኮሌጁ በአገሪቱ ውስጥ ከሚገኙ ሌሎች የከፍተኛ ትምህርት ተቋማትና አግባብ ካላቸው መንግስታዊና የግል ድርጅቶች ጋር የሚኖረው የሥራ ግንኙነት የሚጠናከርበትን መንገድ ይቀይሳል፤</p> | <p>14. Set out ways to strengthen working relationship of the College with other higher educational institutions as well as relevant public and private sectors within the country,</p> |
| <p>15. አዳዲስ የሚከፈቱና የሚዘጉ የሥልጠና ዘርፎችን አጥንቶና ለይቶ ለኮሌጁ ያቀርባል፤</p> | <p>15. Study and identify the training streams to be newly opened and/or closed down and submit same to the commission;</p> |
| <p>16. ከኮሌጁ የሥራ አመራር ቦርድ ጋር በመተባበር ይሠራል፤</p> | <p>16. Work in cooperation with the managing board of the college;</p> |

- 17. ለተለያዩ የሙያ ወይም የአገልግሎት መስኮች የሥልጠና ሞዴሎች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤
- 18. የኮሌጁ አሰልጣኝ መምህራን ሙያቸውን እንዲያሻሽሉ የሥልጠና ስልቶችን ይቀይራል፤ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤
- 19. ኮሌጁን በሚመለከቱ ጉዳዮች እየመከረ የፖሊሲ ሃሳብ ያመነጫል፤
- 20. የኮሌጁን ዓላማ ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

8. ስለ ትምህርት ክፍሎች አደረጃጀትና ተዋጽኦ

- 1. ኮሌጁ በየሥልጠና ዘርፉ የተደራጁ ልዩ ልዩ የትምህርት ክፍሎች ይኖሩታል፤ ተጠሪነታቸውም ለአካዳሚክ ምክትል ዲኑ ይሆናል፡፡
- 2. እያንዳንዱ የትምህርት ክፍል የክፍሉን የአካዳሚክ ሠራተኞች በሙሉ በአባልነት የያዘ ሆኖ ስብሰባዎችን የትምህርት ክፍሉ ኃላፊ በሰብሳቢነት ይመራል፡፡

9. የትምህርት ክፍሎች ተግባርና ኃላፊነት

የትምህርት ክፍሎች በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሯቸዋል፡-

- 1. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገውን የትምህርት ንግግርምና የተለያዩ ኮርሶች የሚካሄዱበትን የጊዜ ሰሌዳ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤
- 2. አዳዲስ የሥልጠና ሞዴሎችን በተለያዩ የሙያ፣ የትምህርትና የስልጠና ዘርፎች እያዘጋጁና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ እያፀደቁ ተግባራዊ ያደርጋሉ፤

- 17. Cause the preparation of training modules in various vocational and service streams;
- 18. Devise training strategies and thereby create an enabling environment so that trainer instructors of the college would improve their professional competence;
- 19. Deliberate on issues pertaining to the College and thereby generate policy proposals to that effect;
- 20. Carryout such other functions as may assist the attainment of the objectives of the College.

8. Organization and Composition of Departments

- 1. The College shall have various departments organized in different training streams, with their accountability being to the Academic Vice Dean.
- 2. Each department shall consist of all the departments academic employees in membership and the head of such department shall preside over its meetings.

9. Duties and Responsibilities of Department

The departments shall, pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities:

- 1. Put forward suggestions to the academic commission as to the content of the education program and the time table in which various courses are conducted by the departments concerned, with the view to awarding certificates and diplomas by the college;
- 2. Prepare up-to-date training modules in different vocational, educational and training streams and implement same when approved by the academic commission;

- | | |
|--|---|
| <p>3. የሥልጠና ዘዴዎች ስለሚሻሻሉበት ሁኔታ ለአካዳሚክ ኮሚሽን ሀሳብ ያቀርባሉ፤</p> | <p>3. Propose ways to the academic commission as to how to improve the training methods;</p> |
| <p>4. ወደየትምህርት ክፍሎች ሊደለደሉ ስለሚገባቸው ሠልጣኞች ለኮሚሽን ሀሳብ ያቀርባሉ፤</p> | <p>4. Propose to the commissions as to the possible assignment of trainees deserving same in to each department;</p> |
| <p>5. በየትምህርት ክፍሎቹ ለተደለደሉት ሰልጣኞች አማካሪዎችን ይመድባሉ፤ ሰልጣኞች ተገቢውን የምክር አገልግሎት ማግኘታቸውንም ያረጋግጣሉ፤</p> | <p>5. Assign advisors to the trainees of each department and thereby ensure that the trainees are provided with appropriate advisory service;</p> |
| <p>6. የትምህርት ክፍሎቹን የሚመለከቱ የአካዳሚክ ችግሮች የሚፈቱበትን ሁኔታ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽን ሀሳብ ያቀርባሉ፤</p> | <p>6. Propose to the academic commission as to the possible solutions of academic problems pertaining to the departments;</p> |
| <p>7. ለየትምህርት ክፍሉ መምህራን የኮርስ ድልድል ያደርጋሉ፤ የፈተናዎችን ዝግጅትና አፈፃፀም ያስተባብራሉ፤</p> | <p>7. Allocate courses among instructors of each department and coordinate the preparation and execution of examinations;</p> |
| <p>8. የየትምህርት ክፍሉን መምህራን የመጀመሪያ ደረጃ የስርዓተ ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ስራዎች ያከናውናሉ፤</p> | <p>8. Undertake the activities of first phase curriculum development and revision with respect to the instructors of each and every department;</p> |
| <p>9. የየራሳቸውን ውስጣዊ መተዳደሪያ መመሪያ አውጥተው በኮሚሽን ሲፀድቅላቸው በስራ ላይ ያውላሉ፤</p> | <p>9. Issue by-laws for their own departments and implement same up on approval by the commission;</p> |
| <p>10. የትምህርት ክፍሎችን በሚመለከቱ ሌሎች አካዳሚክ ነገ ጉዳዮች ላይ አስተያየት ይሰጣሉ፤</p> | <p>10. Render opinions concerning other academic affairs of department.</p> |
| <p>10. ስለኮሌጁ ዲን እና ምክትል ዲኖች አጀጃምና ተጠሪነት</p> | <p>10. Appointment and accountability of the Dean and Vice Deans of the college</p> |
| <p>1. ኮሌጁ በቢሮው አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾሙ ዲንና ምክትል ዲኖች ይኖሩታል፡፡</p> | <p>1. The college shall have a dean and vice deans to be appointed by the Head of the Regional Government up on their presentation by the Bureau.</p> |
| <p>2. የዲኑ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል፡፡</p> | <p>2. The dean shall be accountable to the Bureau.</p> |

11. የዲኑ ተጠሪነትና ሥልጣን

1. የኮሌጁ ዲን ተጠሪነቱ ለቢሮው ሆኖ የኮሌጁ ዋና አስፈጻሚ በመሆን ከቢሮው በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት ኮሌጁን ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤
2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 የተመለከቱትን የኮሌጁን ተግባርና ኃላፊነቶች በስራ ላይ ያውላል፤
3. የኮሌጁን የአካዳሚክና የአስተዳደር ሰራተኞች በዚህ ደንብ አንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 13 በተጠቀሰው መሠረት ያስተዳድራል፤
4. የኮሌጁን የአጭር ፣ የመካከኛና የረጅም ጊዜ እቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ ያውላል፤
5. ኮሌጁ ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሌጁን ይወክላል፤
6. ስለ ኮሌጁ የስራ እንቅስቃሴ በየሩብ አመቱ ለቢሮው ሪፖርት ያቅርባል፤
7. ለስራ ቅልጥፍና ባስፈለገው መጠን ተግባርና ኃላፊነቱን በከፊል ለኮሌጁ የበታች የስራ ኃላፊዎችና ሌሎች ሰራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
8. በዲሰኝሊን ጉዳዮች ምክንያት የሚቀርቡ የውሳኔ ሃሳቦችን ያፀድቃል፤
9. በተግባራዊ ልምምድ ነገሮችም ከሚሳተፉ የተለያዩ መ/ቤቶችና ድርጅቶች ጋር ግንኙነቶችን በመፍጠር ሥልጠናው እንዲጠናከር ያደርጋል፤
10. በትምህርት ቤት ተሞክሮና በማስተማር ልምምድ ነገሮችም ከሚሳተፉ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ቤቶች ጋር ግንኙነት በመፍጠር ሥልጠናው እንዲጠናከር ያደርጋል፡፡

11. Accountability and Powers of the Dean

1. Having been accountable to the Bureau, the dean shall, as the chief executive of the College, direct, administer and supervise over the institution in accordance with the general directives to be issued by the Bureau;
2. Put in to effect the duties and responsibilities of the College as outlined under article 5 of this regulation;
3. Administer the academic and administrative staff of the College in accordance with the provisions of article 7, sub article 13 of this regulation thereof;
4. Prepare short, medium and long term plans and budget of the College, submit to the Bureau and implement same up on approval thereof;
5. Represent the College in all its relations with third parties;
6. Submit quarterly report to the Bureau with regard to the activities of the College;
7. Be able to delegate part of his powers and duties to the subordinate heads and other employees of the College to the extent necessary for the effectiveness of the task;
8. Approve proposals on the disciplinary matters submitted to him;
9. See to it that trainings are strengthened by creating relationships with those offices and organizations participating in apprenticeship programs;
10. See to it that trainings are strengthened by creating relationships with those primary schools participating in experience sharing and practicum programs.

12. የአካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነትና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. የኮሌጁን አካዳሚክ ሥራዎችና የኮሚሽኑን ውሳኔዎች እንዲሁም አካዳሚክ ነገ ደንቦችና መመሪያዎች ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤
2. አካዳሚክ ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማክራል፤ ይረዳል፤
3. ኮሌጁ የሚሰጣቸውን ትምህርቶች በኮሚሽኑ በፀደቀው የትምህርት ካሌንደር መሠረት መካሄዳቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤
4. የአካዳሚክ ሰራተኞች በተለያዩ የስልጠና መስኮች የሚያዘጋጁቸውን አጫጭር የሥልጠና ሞዴሎች ዝግጅት ሂደት በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤
5. የትምህርትና ስልጠናዎችን ሂደት ለማቀጠና አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶችና አገልግሎቶች እንዲሟሉ ያደርጋል፤
6. ዲኑ በማይኖርበት ወይም መደበኛ ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሰራል፤
7. በዲኑና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

13. የሙያ ሥልጠና ምክትል ዲን ተጠሪነትና ሥልጣን

የኮሌጁ የሙያ ስልጠና ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. የኮሌጁን የሙያ ሥልጠና ሥራዎች፤ የአካዳሚክ ኮሚሽኑ ውሳኔዎች እንዲሁም

12. Accountability and duty of the Academic Vice Dean

Having been accountable to the Dean, the Academic Vice Dean of the College shall:

1. Follow up the academic activities of the college, execute the decisions of the commission as well as those regulations and directives relating to academic matters;
2. Advise and assist the dean with regard to academic matters;
3. Follow up and ensure that the educational activities of the college are carried out in accordance with the calendar adopted by the academic commission;
4. Direct and coordinate the preparatory process of short training modules prepared by the academic staff in various training streams;
5. cause the fulfillment of supplies and services necessary to facilitate the process of education and training;
6. Act on behalf of the dean in his absence or under the circumstances where he is unable to perform his normal duties;
7. Perform such other functions as are specifically assigned to him by the dean and the academic commission.

13. Accountability and Power of the Vocational training Vice Dean

Having been accountable to the dean, the Vocational Training Vice Dean of the College shall:

1. Follow up and execute vocational training activities of the college, decisions of the commission as well as those regulations and directives relating to vocational matters;

የሙያ ሥልጠና ነክ የሆኑ ደንቦችንና መመሪያዎችን ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤

2. የሙያ ሥልጠናን በሚመለከት ዲኑን ያማክራል፤ በቅርቡ ይረዳል፤
3. ኮሌጁ የሚሰጣቸውን ሥልጠናዎች በአካዳሚክ ኮሚሽኑ በፀደቀው የትምህርት ካሌንደር መሠረት መካሄዳቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤
4. የሥልጠናውን ሂደት ለማቀጠፍ አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶችና አገልግሎቶች እንዲሟሉ ያደርጋል፤
5. የአካዳሚክ ሠራተኞች በተለያዩ የሥልጠና መስኮች የሚያዘጋጁቸውን አጫጭር የሥልጠና ሞዴሎች ዝግጅት ሂደት በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤
6. በዲኑና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

14. የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ዲን ተጠሪነትና ስልጣን

የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. በቢሮው በሚሰጠው እቅድ መሰረት የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ- ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ስራዎችን በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤ ውጤቱም በወቅቱ ለቢሮው እንዲደርስ ያደርጋል፤
2. ለተጎዳኙ የመጀመሪያ ደረጃ ት/ቤቶች መምህራን የአሰልጣኞች ስልጠና የሚሰጥባቸውንና የሱፐርቪዥን ድጋፍ የሚያገኙባቸውን ነገሮች ያስተባብራል፤

2. Advise and assist the dean concerning the vocational training;
3. Follow –up and ensure that the training activities of the college are carried out in accordance with the calendar adopted by the academic commission;
4. Cause the fulfillment of supplies and services necessary for the facilitation of the training process;
5. Direct and coordinate the preparatory process of the short-term training modules prepared by the academic staff in various training streams;
6. Perform such other functions as may be given to him by the dean the academic commission.

14. Accountability and Power of the Development and Research Vice Dean of the college

Having been accountable to the dean, the Development and Research Vice Dean of the college shall:

1. Direct, coordinate, and follow up the execution of primary school curriculum development and revision activities in accordance with the plan hand down to him by the Bureau and submit the result to the same on time;
2. Coordinate programs in which those teachers of clustered primary schools may be provided with the training of trainers and obtain supervisory support;

3. የኮሌጁ መምህራን የጥናትና ምርምር ሥራዎችን እንዲያካሂዱ የሚደረጉ ጥረቶችን ያስተባብራል፤ አካባቢያዊ የጥናትና ምርምር ሴሚናሮች፣ ሲምፖዥየሞችና አውደ ጥናቶችን ያመቻቻል፤ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤
4. የትምህርት ቤት ተሞክሮ ልውውጥና የማስተማር ልምምድ ንግግራቶችን ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤
5. በኮሌጁ የሚሰጠው ስልጠና ያለበትን ጥንካሬና ድክመት ለመለየትና ብቃት ያለው ስልጠና መስጠት የሚያስችል መጋቢ ሃሳብ ማግኘት ይቻል ዘንድ የድህረ ስልጠና ክትትልና ጥናት እንዲካሄዱ ያደርጋል፤
6. የኮሌጁን የፐርሶኔል፣ የእቃ ግዥና የንብረት አስተዳደር እንዲሁም የጠቅላላ አገልግሎትና የፋይናንስ ጉዳዮችን ያቅዳል፤ ይከታተላል ፣ ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤
7. የልማትና የምርምር ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማክራል፤ ይረዳል፤
8. የኮሌጁ የውስጥ ገቢ የሚዳብርበትን መንገድ ያጠናል፤ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
9. በዲኑ እና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

3. Coordinate the efforts put in to the undertaking of study and research activities by the instructors of the College as well as facilitate local study and research seminars, symposia and workshop and follow up their implementation;
4. Coordinate, follow up and execute school experience sharing and practicum programs;
5. Cause the undertaking of post training follow up and tracer study so as to identify the weakness and strength of the training given in the College and get invaluable feedbacks which would enable to provide efficient training;
6. Plan, follow –up direct and supervise the personnel, procurement and property administration as well as general service and financial affairs of the college;
7. Advise and assist the dean with respect to the development and research affairs;
8. Study the ways in which to increase the internal revenue of the college and implement same up on approval;
9. Perform such other functions as may be given to him by the dean and the academic commission.

15. ስለ ኮሌጁ ሌሎች የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች

15. Other Academic Division Heads of the College

የኮሌጁ ሌሎች ልዩ ልዩ የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች ቅጥር፣ ምደባ፣ ተግባርና ኃላፊነትም ሆነ ተዛማጅ ጉዳዮች ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰኑ ይሆናሉ፡፡

The recruitment, assignment, duties and responsibilities as well as other affairs of various academic division heads of the College shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.

ክፍል አራት

PART FOUR

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

16. ስለበጀት

የኮሌጁ ገቢ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

1. የክልሉ መንግስት የሚመደብው በጀት፤
2. ኮሌጁ ከትምህርትና ሥልጠና የሚሰበሰበው የአገልግሎት ክፍያ፤
3. ከሌሎች ምንጮች፤

17. የሂሳብ መግብትና አዲት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 16 ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተሉ ገንዘብ በኮሌጁ ስም በሚከፈሉት የባንክ ሂሳብ ተቀማጭ ሆኖ የኮሌጁን ዓላማ ለማስፈጸም በየጊዜው ወጭ የሚደረግ ይሆናል፡፡

2. ኮሌጁ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብና የንብረት መግብትን ይይዛል፡፡

3. የኮሌጁ የሂሳብ መዝግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር መ/ቤት ወይም ኮሌጁ ወይም ቢሮው በሚሰይማቸው አደተሮች በየጊዜው ይመረመራሉ፡፡

18. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

ይህ ደንብ ከመውጣቱ በፊት በደብረ ብርሃን መምህራን ማሰልጠኛ ተቋም የተከናወኑ ማናቸውም ተግባራት በዚህ ደንብ መሰረት እንደተከናወኑ ይቆጠራሉ፡፡

19. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

MISCELLANEOUS PROVISIONS

16. Budget

The revenue of the college shall be obtained from the following sources:

1. The budget allocated by the Regional Government;
2. School fees and service charges to be collected by the college;
3. Other sources.

17. Books of Account and Auditing

1. The amount of the budget indicated under article 16 sub-article 1 of this regulation shall be deposited in a bank account to be opened by the College and withdrawn from time to time with the view to accomplishing the aim of the institution.

2. The college shall keep books of account and records of property which are accurate and complete thereto.

3. The books of account and other financial documents of the College shall be audited at any time by the office of the Auditor General of the Regional State or other auditors designated either by the college or the Bureau.

18. Transitory provision

All activities undertaken by the Deber Berhan Teachers' Training Institute prior to the enactment of this regulation shall be deemed to have been committed pursuant to this regulation.

19. Inapplicable Laws

Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation shall not apply to matters provided for in this regulation.

20. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

21. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ታይቶ ከፀደቀበት ከነሀሴ 2 ቀን 1995 ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህር ዳር
----- ቀን 1996 ዓ.ም
ዮሴፍ ረታ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ርዕሰ መስተዳድር

20. Power to Issue Directives

The Bureau may issue directives necessary for the implementation of this regulation.

21. Effective Date

This regulation shall come in to force as of the day of its deliberation up on and approval by the council of the Regional Government on August 8/2003.

Done at Bahir Dar
This ----th day of --- 2004
YOSEF RETA
Head of government of the Amhara
National Regional State